

CD 6 - 13. IN MY DREAM I WEPT/ U SN'I JA PLAKAV/ У СНІ Я ПЛАКАВ

Гайнрих Гайне / Heinrich Heine

переклад: Максим Славинський / translation: Maksym Slavyns'kyj

У сні я плакав,
U sn'i ja plakav,
In my dream I wept,

Снилось, що ти в труні, в землі...
Snylos', shcho ty v trun'i, v zeml'i...
I dreamed, that you were in a coffin, in the ground...

Прокинувся я,
Prokynuv's' ja,
Awoke I,

І сльози з моїх очей текли...
I sl'ozy z mojikh ochej tekly...
And tears from my eyes flowed...

У сні я плакав,
U sn'i ja plakav,
In my dream I wept,

Снилось, що я один зоставсь...
Snylos', shcho ja odyn zostavs'...
I dreamed, that I alone remained...

Прокинувся я
Prokynuv's' ja
Awoke I

І довго гіркими умивавсь!
I dovho hirkymy umyvav's'!
And long in bitter tears I washed!

У сні я плакав,
U sn'i ja plakav,
In my dream I wept,

Снилось,	що	й досі	ти	моя...
Snylos',	shcho	j dos'i	ty	moja...
Dreamed,	that	still	you	were mine...

Прокинувся,
Prokynuvsia,
I Awoke,

I	досі	чогось	то	плачу	я...
I	dos'i	chohos'	to	plachu	ja...
And	still	for some reason		weep	I...